

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1	OPERAÇÃO DE POUPANÇA DE ENERGIA	11
NOMENCLATURA	2	FUNCIONAMENTO DO SISTEMA	12
PREPARAÇÃO	3	CUIDADOS E MANUTENÇÃO	12
FUNCIONAMENTO	3	INSTRUÇÕES DA OPERAÇÃO	13
FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR		ERROS E AUTO-DIAGNÓSTICO	14
(Modos OFF Timer/ON Timer)	5	DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ...	14
FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR		ESPECIFICAÇÕES	16
(TEMPORIZADOR SEMANAL)	6		

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas "PRECAUÇÕES" e utilize-o do modo correcto.
- As instruções desta secção estão todas relacionadas com a segurança; certifique-se de que mantém condições de funcionamento seguras.
- Nestas instruções, "PERIGO", "AVISO" e "CUIDADO" têm os seguintes significados:

 PERIGO!	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão muito provavelmente resultar na morte ou em ferimentos graves para o utilizador ou para os técnicos de assistência.
 AVISO!	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.
 CUIDADO!	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão possivelmente resultar em ferimentos pessoais no utilizador ou danos no equipamento.

PERIGO!

- Não tente instalar o Aparelho de Ar Condicionado sem ajuda.
- Esta unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A reparação deverá ser sempre realizada pela assistência técnica autorizada.
- Quando for necessário mudar o Aparelho de Ar Condicionado de local, contacte a assistência técnica autorizada para a remoção e reinstalação do equipamento.
- Não fique muito tempo exposto directamente ao fluxo de ar frio do aparelho de ar condicionado.
- Não coloque os dedos ou objectos nas portas de entrada e saída do ar.
- Não ligue nem desligue o aparelho de ar condicionado através do disjuntor eléctrico ou outro meio semelhante.
- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) desligue imediatamente o Aparelho de Ar Condicionado, desligue o disjuntor e chame a assistência técnica autorizada.

CUIDADO!

- Durante a utilização, providencie uma ventilação ocasional.
- Não dirija o fluxo de ar para fogões de sala ou aquecedores.
- Não se pendure nem coloque objectos no Aparelho de Ar Condicionado.
- Não exponha o Aparelho de Ar Condicionado directamente à água.
- Não opere o Aparelho de Ar Condicionado com as mãos molhadas.
- Desligue a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho por vários dias.
- Desligue sempre o disjuntor eléctrico para limpar o aparelho de ar condicionado ou o filtro de ar.
- As válvulas de ligação aquecem durante o funcionamento no modo Aquecimento; manuseie-as com cuidado.
- Verifique o estado do local de instalação.
- Não coloque animais ou plantas directamente na passagem do fluxo de ar.
- Ao reactivar a unidade após um longo período de não utilização no Inverno, faça o seguinte: ligue o interruptor pelo menos 12 horas antes de activar a unidade.
- Não beba a água drenada do Aparelho de Ar Condicionado.
- Não utilize o Aparelho de Ar Condicionado em aplicações que envolvam a conservação de comida, plantas ou animais, equipamentos de precisão ou trabalhos de arte.
- Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
- Utilizar apenas com os filtros de ar instalados.
- Não bloqueie nem cubra a entrada e a saída do ar.
- Assegure-se de não existe nenhum equipamento electrónico a menos de um metro das unidades interior e exterior.
- Evite instalar o Aparelho de Ar Condicionado próximo de fogões de sala ou outros aparelhos de aquecimento.
- Quando instalar as unidades interior e exterior, tenha cuidado para evitar o acesso de crianças ao local.
- Não utilize gases inflamáveis próximo do Aparelho de Ar Condicionado.

NOMENCLATURA

As instruções relativas ao aquecimento (*) são válidas somente para o modelo "AQUECIMENTO E REFRIGERAÇÃO" (Ciclo Inverso).

Fig. 1

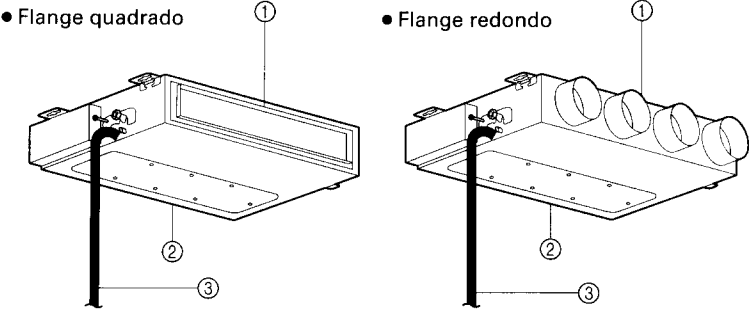


Fig. 2

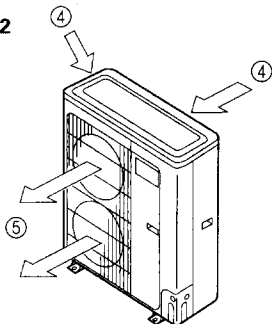


Fig. 3

Disjuntor eléctrico



Este disjuntor é instalado durante a instalação eléctrica.

Fig. 4

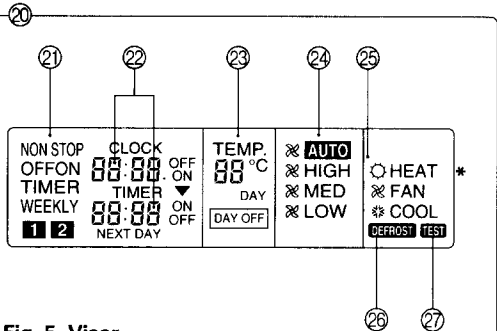
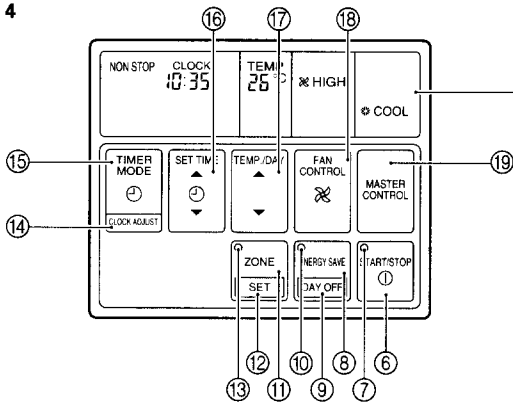


Fig. 5 Visor

• Para que seja mais exemplificativa, a figura que representa o controlo remoto apresenta todas as opções possíveis. O visor em si apenas apresenta a área que estiver a ser utilizada ou regulada.

Fig. 1 Unidade Interior

- 1 Saída do Ar
- 2 Entrada do Ar
- 3 Tubo de drenagem

Fig. 2 Unidade Exterior

- 4 Abertura entrada de ar
- 5 Abertura saída de ar

Fig. 4 Controlo Remoto

- 6 Botão START/STOP (Liga/Desliga)
- 7 Lâmpada indicadora de operação
- 8 Botão de poupança de energia (ENERGY SAVE)
- 9 Botão de desactivação diurna (DAY OFF)
- 10 Lâmpada indicadora de poupança de energia
- 11 Botão de controlo da zona (ZONE)
- 12 Botão de regular (SET)
- 13 Lâmpada de controlo da zona (ZONE)
- 14 Botão para acertar o relógio (CLOCK ADJUST)
- 15 Botão do modo de temporizador (TIMER MODE)
- 16 Botão para regular o tempo (SET TIME) (▲ / ▼)
- 17 Botão de regular a temperatura diurna (TEMP./DAY)

- 18 Botão de controlo do ventilador (FAN CONTROL)
- 19 Botão de controlo principal (MASTER CONTROL)
- 20 Visor do controlo remoto (Fig. 5)
- 21 Indicador do modo de temporizador
- 22 Indicador do relógio (CLOCK/TIMER) (relógio/temporizador)
- 23 Indicador Temperature/Day (Temperatura/Dia) (TEMP./DAY)
- 24 Indicador da velocidade de ventilação
- 25 Indicador do modo de operação
- 26 Indicador de descongelação (DEFROST)
- 27 Indicador de teste (TEST)

PREPARAÇÃO

Acerto da hora e dia actuais

1 Prima o botão **CLOCK ADJUST** durante mais de três segundos.

2 Prima o botão **TEMP./DAY** e programe o dia.

▲: Utilize para avançar nos dias.

▼: Utilize para recuar nos dias.

O dia é indicado por um número de código de 1 a 7, conforme ilustrado na tabela que se segue. Selecione o número que corresponde ao dia actual.

CÓDIGO DO DIA	1	2	3	4	5	6	7
DIA DA SEMANA	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO	DOMINGO

3 Prima o botão **SET TIME** e acerte a hora.

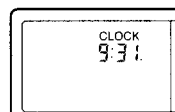
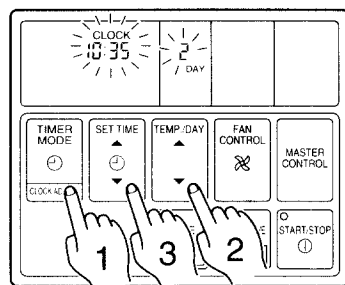
▲: Utilize para avançar as horas.

▼: Utilize para retroceder as horas.

(Prima uma vez para avançar ou retroceder as horas em 1 minuto; mantenha premido para avançar ou retroceder as horas em 10 minutos de cada vez.)

4 Prima novamente o botão **CLOCK ADJUST**.

Isto memoriza os novos valores de dia e hora. A indicação do dia apaga-se e a indicação das horas deixa de estar intermitente.



Exemplo: Acerte a hora para 9:31.

FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (*) são válidas somente para o modelo "AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO" (Ciclo Inverso).

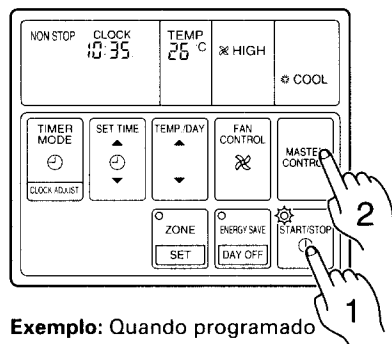
Seleção do modo de funcionamento

1 Prima o botão **START/STOP**.

A unidade accionará e a lâmpada indicadora de operação (verde) do controlo remoto acender-se-á.

2 Prima o botão **MASTER CONTROL** para seleccionar o modo pretendido.

→ *HEAT (Aquecimento) → FAN (Ventilação) → COOL (Refrigeração)



Exemplo: Quando programado para COOL

Programação do Termostato

Prima o botão TEMP./DAY para a temperatura pretendida.

▲ : Prima para elevar a temperatura programada.

▼ : Prima para diminuir a temperatura programada.

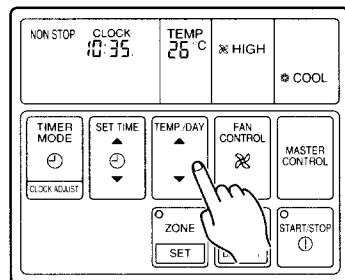
●Amplitude de regulação do termostato:

* Aquecimento 16 a 30 °C

Refrigeração 18 a 30 °C

O termostato não pode ser utilizado para regular a temperatura ambiente durante o modo de ventilação (FAN) (a temperatura não aparecerá no visor do controlo remoto).

A regulação do termostato deve ser considerada um valor padrão e pode divergir um pouco da temperatura ambiente real.



Exemplo: Quando regulado para 26 °C

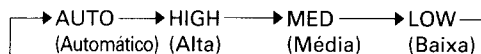
FUNCCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (*) são válidas somente para o modelo "AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO" (Ciclo Inverso).

Regulação da velocidade de ventilação

Prima o botão FAN CONTROL.

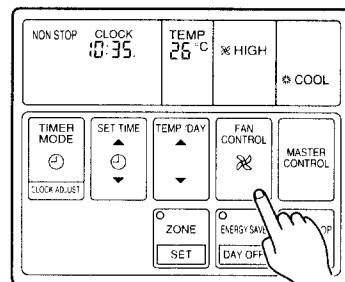
Sempre que o botão é premido, a velocidade da ventilação muda pela ordem seguinte:



● Quando programada para AUTO:

***Aquecimento (Heating)** : A velocidade do ventilador depende das condições do ambiente.

Refrigeração (Cooling) : A velocidade do ventilador definir-se-á automaticamente para MED.



Exemplo: Quando regulado para HIGH

Desactivação

Prima o botão START/STOP.

A lâmpada indicadora de operação (verde) do controlo remoto apagar-se-á. Os itens exibidos no visor desaparecem e apenas é exibida a hora actual.

Sobre o modo de funcionamento

*Aquecimento (Heating)

- Regule sempre a temperatura para um valor mais elevado do que a temperatura ambiente actual. Se programar uma temperatura inferior, o aquecimento não se iniciará.
- Durante 3 a 5 minutos após o início do aquecimento, o ventilador irá funcionar de modo muito lento, mudando depois para o valor de ventilação programado. Este período permite que o permutador de calor da unidade interior funcione antes de emitir ar quente.
- Durante o descongelamento (consulte a página 13), o modo de aquecimento será temporariamente interrompido. O visor do controlo remoto apresentará a indicação **DEFROST**.

Refrigeração (Cooling)

- Regule sempre a temperatura para um valor inferior ao da temperatura ambiente. Se programar uma temperatura superior, a unidade não entrará no modo de refrigeração e apenas funcionará o ventilador.

Ventilação (Fan)

- A temperatura ambiente não pode ser regulada no modo FAN. (A temperatura ambiente não é exibida no controlo remoto.)

FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR (Modos OFF Timer/ON Timer)

Antes de usar a função TIMER, certifique-se de que o controlo remoto se encontra regulado para a hora actual correcta. Prima o botão START/STOP; logo que o aparelho comece a funcionar, realize o procedimento que se segue:

Modos OFF Timer/ON Timer

1 Prima o botão TIMER MODE para que seja exibido OFF Timer ou ON Timer.

O temporizador começará a funcionar. (Se activar o modo ON Timer, o aparelho de ar condicionado irá parar de funcionar.)

Sempre que o botão é premido, a função do temporizador muda pela ordem seguinte:

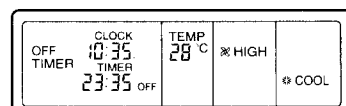
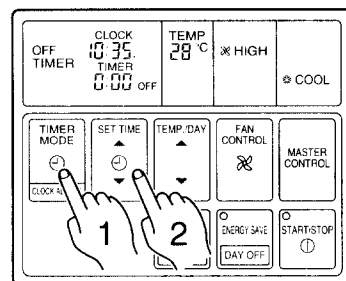
→ NON STOP (RESET) (SEM PARAR) (Reiniciação) → OFF (Desligado) → ON (Ligado) → WEEKLY (SEMANALMENTE)

2 Prima o botão SET TIME e acerte a hora do temporizador.

▲ : Utilize para avançar as horas.

▼ : Utilize para retroceder as horas.

(Prima uma vez para avançar ou retroceder as horas 1 minuto; mantenha premido e as horas avançarão ou retrocederão 10 minutos de cada vez.)



Exemplo: Regulação do modo OFF TIMER para 23:35

Para confirmar ou mudar as definições antes de dar início ao funcionamento

● Para confirmar as definições

Prima o botão TIMER MODE uma vez. (Serão exibidas as informações relativas à definição do temporizador durante 15 segundos após a pressão do botão TIMER MODE.)

● Para mudar as definições

Confirme as definições tal como descrito acima, e prima o botão SET TIME e o botão TIMER MODE conforme o necessário para alterar a definição pretendida do temporizador. (As definições do temporizador serão exibidas durante 15 segundos depois do botão ter sido premido.)

● Depois de confirmar ou mudar as definições, prima o botão START/STOP para dar início ao funcionamento.

Para mudar as definições do temporizador durante o funcionamento

Proceda em conformidade com o passo 2.

Para mudar o modo do temporizador durante o funcionamento

Prima o botão TIMER MODE e programe a unidade para o modo pretendido.

Para cancelar o modo de temporizador durante o funcionamento do temporizador

Prima o botão TIMER MODE e exiba a indicação "NON STOP" (a unidade irá mudar para um funcionamento ininterrupto).

Para interromper o funcionamento durante a utilização do modo de temporizador

Prima o botão START/STOP.

FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR SEMANAL)

Utilize o temporizador semanal para programar as horas de funcionamento para cada dia da semana.

Funções do temporizador semanal

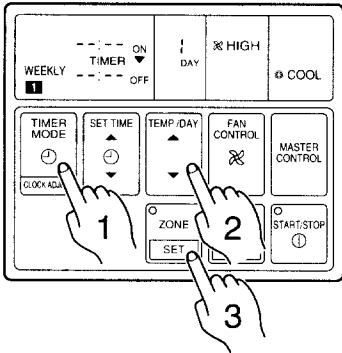
- Programe horas de funcionamento diferentes para cada dia da semana.
- Programe um ou dois espaços de tempo de funcionamento (um ou dois de activação e um ou dois de desactivação) por dia.
- Programe o tempo para uma resolução de 5 minutos.
- A hora de desactivação poderá ser transferida para o dia seguinte.
- Utilize "DAY OFF" para cancelar o funcionamento para qualquer um dos dias da semana que se aproxima (cancelamento de um espaço de tempo).

Programação do funcionamento do temporizador semanal

Prima o botão START/STOP para interromper o funcionamento do aparelho de ar condicionado e, de seguida, execute os seguintes passos:

1 Prima o botão **TIMER MODE**, para que apareça **"WEEKLY"** no visor.

O visor apresenta agora o dia actual (por código de dia), a primeira hora de activação e de desactivação para o dia (as horas "WEEKLY 1"), a velocidade do ventilador e o modo de operação.
O valor superior indica a hora de activação e o valor inferior indica a hora de desactivação.
Se uma destas horas não for programada, a indicação de hora correspondente aparece em branco "----".



2 Prima o botão **TEMP./DAY** para seleccionar o dia que deseja programar.

- ▲ : Utilize para avançar nos dias.
- ▼ : Utilize para recuar nos dias.

CÓDIGO DO DIA	1	2	3	4	5	6	7
DIA DA SEMANA	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO	DOMINGO

3 Mantenha o botão **SET** premido durante 3 segundos.

A hora de activação "WEEKLY 1" passa a intermitente e as indicações da velocidade do ventilador e do modo de operação apagam-se.

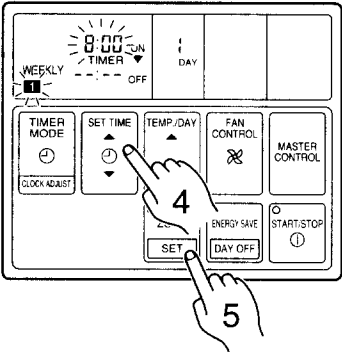
4 Prima o botão **SET TIME** para programar a primeira hora de activação do dia.

- ▲ : Utilize para avançar nas horas.
- ▼ : Utilize para recuar nas horas.

(Prima uma vez para avançar a hora 5 minutos; mantenha premido e a hora avançará 10 minutos de cada vez.)

5 Prima o botão **SET**.

Este memoriza a primeira hora de activação para o dia seleccionado.
A indicação da hora de activação deixa de estar intermitente e a hora de desactivação "WEEKLY 1" passa a intermitente.



FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR SEMANAL)

6 Prima o botão SET TIME para programar a primeira hora de desactivação do dia.

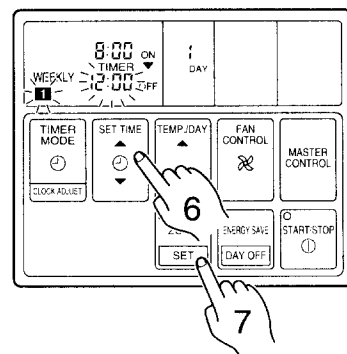
Não poderá programar uma hora de desactivação mais cedo do que 5 minutos depois da hora de activação.

A hora mais tarde de desactivação é de 23 horas e 55 minutos, depois da hora de activação, no dia seguinte.

7 Prima o botão SET.

Este memoriza a primeira hora de desactivação para o dia, completando as programações "WEEKLY 1" para esse dia.

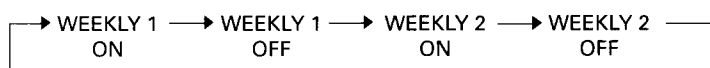
A indicação muda para "WEEKLY 2" e a segunda hora de activação do dia passa a intermitente.



8 Repita as operações descritas nos passos 4 a 7 para programar as segundas horas de activação e desactivação para o dia (as horas "WEEKLY 2")

Após premir o botão SET depois de programar a hora de desactivação "WEEKLY 2", o sistema memoriza as programações "WEEKLY 2" para o dia e remete-o novamente para o processo de programação da hora de activação "WEEKLY 1". (A primeira hora de programação reaparece e passa a intermitente.)

Poderá rever as suas programações, premindo o botão SET. Cada vez que o premir, é-lhe apresentada a programação seguinte, de acordo com a sequência que se segue:

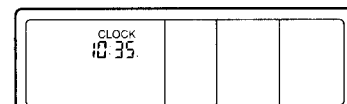


Se o temporizador não estiver programado, prima o botão SET com a indicação das horas em branco "----" e efectue a operação seguinte:

9 Prima o botão TEMP./DAY para seleccionar outro dia para programação. Repita os passos 4 a 8 acima para programar as horas de activação e desactivação para esse dia.

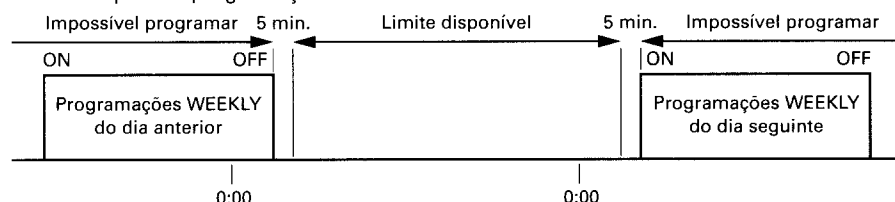
10 Depois de ter programado todas as horas, mantenha o botão SET premido durante 3 segundos.

A indicação WEEKLY fica intermitente durante 3 segundos enquanto as novas programações WEEKLY TIMER são memorizadas e, depois, volta a aparecer a indicação do relógio.

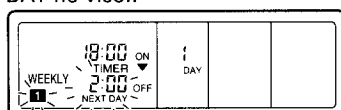


NOTAS:

- (1) Se os valores de tempo não estiverem intermitentes, a indicação do relógio reaparecerá automaticamente passados 15 segundos, se não for premido qualquer botão.
- (2) Um valor de tempo intermitente indica que o sistema se encontra em modo de programação de horas. Para voltar à indicação de relógio, deverá manter o botão SET premido durante 3 segundos.
- (3) Não necessita de programar valores para WEEKLY 1 e WEEKLY 2. Se desejar, poderá programar valores apenas para WEEKLY 1 ou apenas para WEEKLY 2.
- (4) O limite permissível para as programações das horas do dia é indicado abaixo.



- (5) Se programar a hora de desactivação para ter início no dia, depois da hora de activação, aparece a indicação NEXT DAY no visor.



Iniciação do funcionamento do temporizador semanal

1 Prima o botão **TIMER MODE** para que apareça "WEEKLY" no visor.

2 Prima o botão **START/STOP** para iniciar o funcionamento.

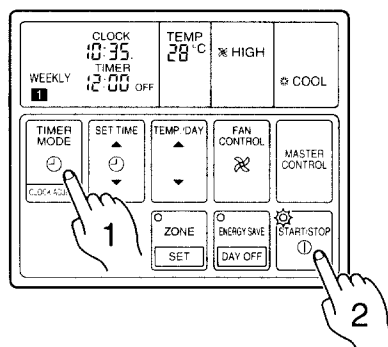
(Este passo não é necessário se o aparelho de ar condicionado já se encontrar em funcionamento.)

Inicia-se o funcionamento do temporizador semanal e acende-se a lâmpada indicadora de operação.

(Se a hora actual se encontrar entre a primeira ou segunda programação de activação ou desactivação para o dia actual, o aparelho de ar condicionado começará a funcionar, caso contrário, permanecerá desligado.)

A indicação das horas é substituída pela indicação da temperatura.

A indicação superior das horas apresenta agora a hora actual e a indicação inferior apresenta a hora de activação ou desactivação programada a seguir.



Para interromper o funcionamento do temporizador semanal

- Para interromper o funcionamento do temporizador semanal, mantendo o aparelho de ar condicionado a funcionar: Prima o botão **TIMER MODE** para seleccionar **NONSTOP**, **OFF TIMER** ou **ON TIMER**.
- Para interromper o funcionamento de temporizador semanal, assim como do aparelho de ar condicionado: Prima o botão **START/STOP**.

Para rever as programações das horas

Prima o botão **START/STOP** para interromper o funcionamento do aparelho de ar condicionado e, depois, execute os seguintes passos:

- 1 Prima o botão **TIMER MODE** para que apareça "WEEKLY" no visor.
- 2 Prima o botão **TEMP/DAY** para seleccionar o dia que deseja verificar.
- 3 Prima o botão **SET TIME** (▲ ou ▼) para alternar entre a indicação das horas "WEEKLY 1" ou "WEEKLY 2".

Cancelamento das programações de horas seleccionadas

Prima o botão **START/STOP** para interromper o funcionamento do aparelho de ar condicionado e, depois, prossiga da seguinte forma:

1 Execute os passos 1 a 3 do procedimento "Programação do funcionamento do temporizador semanal" para seleccionar o dia que deseja editar.

2 Prima o botão **SET** para seleccionar a hora de activação que deseja cancelar.

Certifique-se de que selecciona a hora de activação (a indicação superior das horas).

3 Mantenha premido o lado ▼ do botão **SET TIME** até que a indicação das horas apareça em branco "----".

4 Prima o botão **SET**.

A primeira hora de desactivação (hora de desactivação "WEEKLY 1") é apagada e substituída por um padrão em branco intermitente "----".

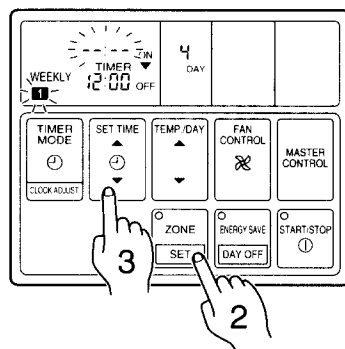
5 Prima novamente o botão **SET**.

Isto completa a eliminação das programações de activação/desactivação de "WEEKLY 1".

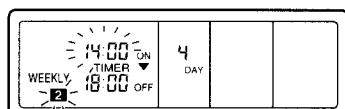
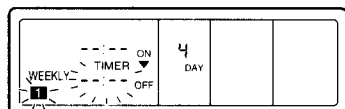
A programação da segunda hora de activação (hora de activação "WEEKLY 2") aparece e passa a intermitente. Se desejar apagar outras programações de horas, repita os passos 2 a 5.

6 Depois de a programação ter sido cancelada, mantenha o botão **SET** premido durante 3 segundos.

A indicação **WEEKLY** fica intermitente durante breves segundos e depois aparece a indicação do relógio.



Exemplo: Apagar as horas de activação/desactivação de "WEEKLY 1" para o dia 4 (Quinta-feira)



FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR SEMANAL)

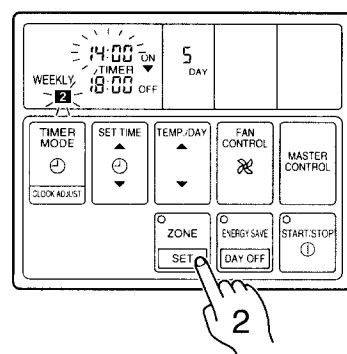
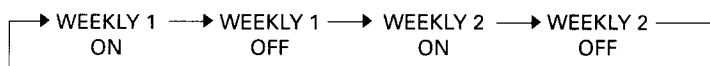
Para alterar as programações de horas seleccionadas

Prima o botão START/STOP para interromper o funcionamento do aparelho de ar condicionado e, depois, prossiga da seguinte forma:

1 Execute os passos 1 a 3 do procedimento "Programação do funcionamento do temporizador semanal" para seleccionar o dia que deseja editar.

2 Prima o botão SET para seleccionar a hora que deseja alterar.

A programação seleccionada fica intermitente no visor. Cada vez que o premir, passa a visualizar a programação seguinte do dia seleccionado, de acordo com a sequência que se segue:



Exemplo: Alterar a programação de activação "WEEKLY 2" para o dia 5 (Sexta-feira) de 14:00 para 15:30.

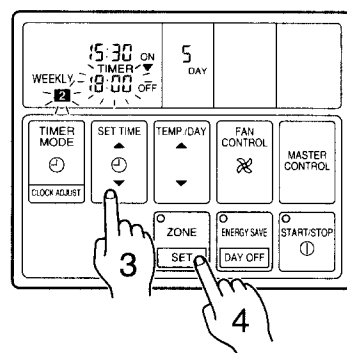
3 Prima o botão SET TIME para alterar a programação da hora.

4 Prima o botão SET.

A nova programação sobrepõe-se à anterior.

5 Depois de a programação ter sido cancelada, mantenha o botão SET premido durante 3 segundos.

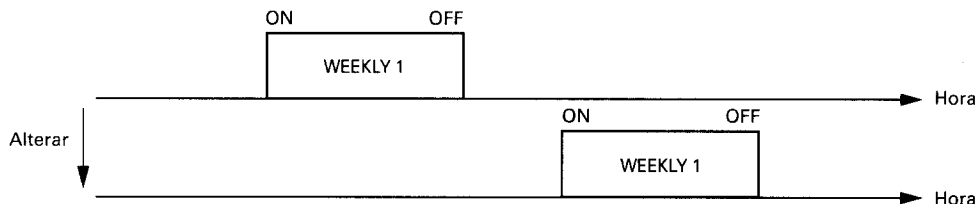
A indicação WEEKLY passa a intermitente durante breves segundos e aparece a indicação do relógio.



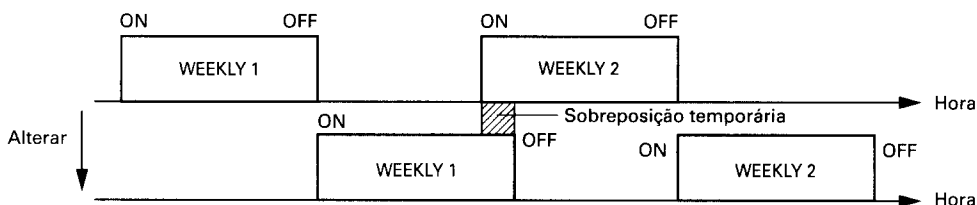
NOTAS:

Nos casos que se seguem, cancele a hora programada antes de efectuar as alterações necessárias.

(1) Se desejar alterar a hora de activação para uma hora posterior à hora de desactivação actualmente programada.



(2) Se a alteração for provocar uma sobreposição temporária entre o primeiro e segundo espaços de tempo de activação/desactivação.



Acerca da desactivação diurna (DAY OFF)

- Utilize a programação DAY OFF para desactivar o funcionamento temporizado para um dia seleccionado da semana que se aproxima.
- Esta é uma programação temporária, de uma operação. A programação DAY OFF é automaticamente apagada assim que o dia especificado termina.

Utilização da programação DAY OFF

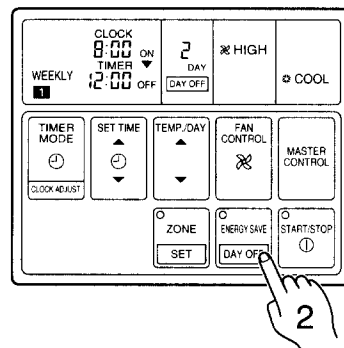
Prima o botão START/STOP para interromper o funcionamento do aparelho de ar condicionado e, depois, prossiga da seguinte forma:

1 Execute os passos 1 a 2 do procedimento “Programação do funcionamento do temporizador semanal” para seleccionar o dia que deseja programar como DAY OFF.

2 Prima o botão DAY OFF.

A programação DAY OFF é memorizada e aparece a indicação DAY OFF no visor.

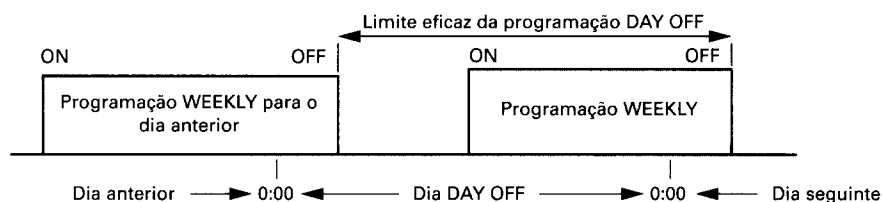
- Para cancelar a programação DAY OFF:
Poderá cancelar a programação, premindo novamente o botão DAY OFF.



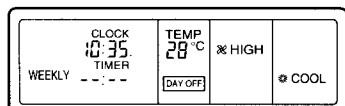
Exemplo: Para desactivar o funcionamento temporizado para o dia 2 (Terça).

NOTAS:

- (1) A programação DAY OFF só se encontra disponível para os dias, para os quais já existem programações de horas semanais.
- (2) Poderá fazer esta programação para qualquer um dos sete dias seguintes (a contar do dia actual).
- (3) A programação DAY OFF é eficaz sobre o limite ilustrado abaixo. A programação semanal para a qual foi programada uma hora de activação, é aceitável para o dia em que é programado DAY OFF.



- (4) A indicação na linha inferior do relógio será normalmente “- - - -” para o dia DAY OFF programado durante as operações WEEKLY.



Precauções durante a programação

Não é possível efectuar a programação nos seguintes casos, por isso, acerte as horas.

- Se programar uma hora de activação, deixando a hora de desactivação em branco:
Nada acontecerá quando premir o botão SET.
Para continuar, prima o botão SET TIME e introduza uma programação adequada.
- Quando tenta programar apenas a hora de desactivação.
Nada acontecerá quando premir o botão SET TIME.
Prima o botão SET e altere a entrada para a hora de activação.
- As horas de activação e desactivação não podem ser programadas para terem início na mesma altura.
- A hora de desactivação não pode ser programada anteriormente à hora de activação.
- As programações WEEKLY 2 não podem ser feitas anteriormente às programações WEEKLY 1.
- Os espaços de tempo WEEKLY 1 e WEEKLY 2 não podem sobrepor-se.

OPERAÇÃO DE POUPANÇA DE ENERGIA

As instruções relativas ao aquecimento (*) são válidas somente para o modelo "AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO" (Ciclo Inverso).

Utilização da função ENERGY SAVE

Prima o botão ENERGY SAVE.

A unidade irá funcionar no modo de poupança de energia (ENERGY SAVE).

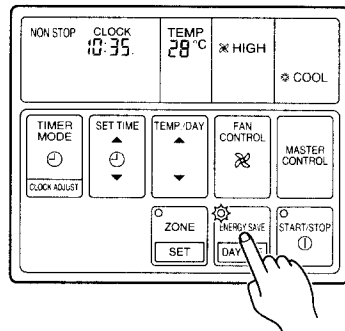
A lâmpada ENERGY SAVE (verde) acender-se-á.

Para interromper o modo ENERGY SAVE

Prima o botão ENERGY SAVE mais uma vez.

O modo de poupança de energia será desactivado.

O indicador de poupança de energia apagar-se-á e o aparelho voltará às condições de funcionamento anteriores.

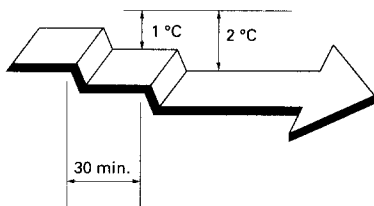


Sobre a função ENERGY SAVE

- O modo de conservação de energia (ENERGY SAVE) aumenta ligeiramente a temperatura programada no modo de refrigeração e reduz a temperatura programada no modo de aquecimento, utilizando um programa informático para controlar economicamente o funcionamento do aparelho.
- Se premir o botão ENERGY SAVE enquanto o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar, este passará para o modo de conservação de energia. Se premir o botão ENERGY SAVE enquanto a unidade estiver no modo de temporizador (ON Timer, WEEKLY timer), o aparelho passará ao modo de conservação quando a unidade começar a funcionar com o temporizador.
- Se desligar o aparelho de ar condicionado durante o modo de poupança de energia, o modo será desactivado.
- A temperatura regulada no controlo remoto não mudará se for utilizado o modo de poupança de energia.

■ * Durante o aquecimento

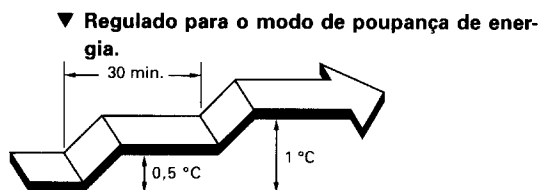
Depois do botão ENERGY SAVE ter sido premido, a temperatura regulada será reduzida cerca de 1 °C cada 30 minutos. Quando tiver descido um total de 2 °C, então manterá essa temperatura.



▲ Regulado para o modo de poupança de energia.

■ Durante a refrigeração

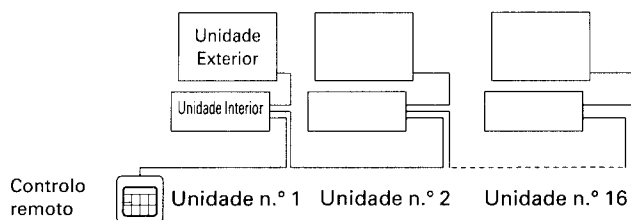
Depois do botão ENERGY SAVE ter sido premido, a temperatura regulada será aumentada cerca de 0,5 °C cada 30 minutos. Quando tiver aumentado um total de 1 °C, então manterá essa temperatura.



FUNCIONAMENTO DO SISTEMA

<Controlo de várias unidades com apenas um controlo remoto>

Um controlo remoto pode controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os aparelhos de ar condicionado podem ser utilizados com a mesma definição.



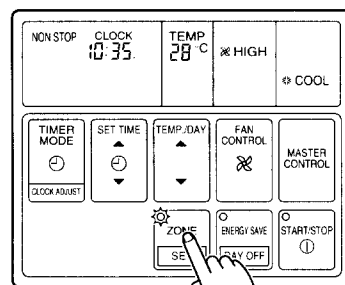
Utilização da função ZONE CONTROL

Quando o botão ZONE CONTROL é premido durante o controlo centralizado de vários aparelhos de ar condicionado, apenas os aparelhos de ar condicionado predefinidos são desligados.

Prima o botão ZONE CONTROL.

As unidades predefinidas irão desligar-se.

A lâmpada indicadora ZONE (verde) acenderá.



Interrupção do modo ZONE CONTROL

Prima o botão ZONE CONTROL mais uma vez.

As unidades que estavam paradas voltam a funcionar.

A lâmpada indicadora ZONE apagará.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO!

- Antes de proceder à limpeza do aparelho de ar condicionado, certifique-se de que o desliga, assim como o respectivo cabo de alimentação.
- Desligue o disjuntor eléctrico.
- A unidade está equipada com um ventilador que funciona a alta velocidade, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.

Instalação do filtro de ar

Certifique-se de que o filtro é sempre instalado na porta de entrada de ar da unidade interior.

⚠ Os filtros podem ser adquiridos através do seu fornecedor local.

Limpeza do filtro de ar

Se permitir a acumulação de sujidade no filtro de ar, o fluxo de ar será reduzido, levando a um fraco desempenho e a um aumento do ruído. Não se esqueça de limpar os filtros regularmente.

Como limpar

Utilize um aspirador para retirar o pó e a sujidade do filtro de ar, ou lave-o em detergente sintético. Depois de lavar, deixe-o secar num local à sombra e volte a instalá-lo.

- Quando utilizada durante longos períodos de tempo, a unidade poderá acumular sujidade no interior, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspeccionada regularmente, para além de serem efectuados os procedimentos de limpeza e cuidados normais. Para mais informações, consulte a assistência técnica autorizada.
- Quando limpar o corpo da unidade, não utilize água a uma temperatura superior a 40 °C, produtos de limpeza abrasivos ou voláteis como a benzina, o diluente, etc.
- Não exponha o corpo da unidade a insecticidas líquidos ou "sprays" para cabelo.
- Quando não pretender utilizar a unidade durante 1 mês ou mais, deixe o aparelho a funcionar continuamente no modo de ventilação (FAN) durante cerca de 12 horas para permitir que as partes internas sequem completamente.

INSTRUÇÕES DA OPERAÇÃO

As instruções relativas a aquecimento (*) são válidas somente para o modelo "AQUECIMENTO/ REFRIGERAÇÃO" (Ciclo Inverso). Por favor, leia e compreenda as informações que se seguem relativas a este aparelho de ar condicionado.

Funcionamento e rendimento

* Desempenho do aquecimento

- Este aparelho de ar condicionado utiliza uma bomba de aquecimento que absorve o calor do ar do exterior e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento da operação de aquecimento diminui à medida que a temperatura do ar do exterior baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outro aparelho de calefação.
- Os aparelhos de ar condicionado do tipo bomba de aquecimento utilizam a recirculação do ar quente para aquecer o ambiente. Como resultado, é necessário algum tempo após o accionamento para aquecer todo o ambiente.

* Quando a temperatura do interior e do exterior estão altas

Quando ambas as temperaturas interna e externa estão altas, durante a utilização no modo de aquecimento, o ventilador da unidade exterior pode parar.

* Descongelamento automático controlado por microprocessador

Quando a temperatura do ar do exterior for baixa e a humidade elevada, irá ocorrer uma acumulação de gelo na unidade exterior, reduzindo a eficiência do calefactor. Quando isto acontece, o computador inicia automaticamente o ciclo de descongelamento. Durante o ciclo de descongelamento, o ventilador da unidade interior desactivar-se-á e será exibida a indicação **DEFROST** no controlo remoto. Irá demorar entre 4 e 15 minutos até que o aparelho de ar condicionado volte a funcionar.

Refrigeração do ambiente com temperatura baixa

Quando a temperatura externa baixar, os ventiladores da unidade exterior podem mudar para baixa velocidade ou um dos ventiladores pode parar intermitentemente.

Reinício automático

Em caso de falha de energia

- Se houve um corte de energia para o aparelho de Ar Condicionado, o mesmo voltará a funcionar automaticamente no mesmo modo quando a energia voltar.
- O uso de outros aparelhos eléctricos (barbeador eléctrico, etc.) ou a proximidade de um rádio transmissor sem fio pode causar a avaria do Aparelho de Ar Condicionado. Se isto ocorrer, desligue temporariamente a ficha do cabo de alimentação e depois use o controlo remoto para retomar o funcionamento.

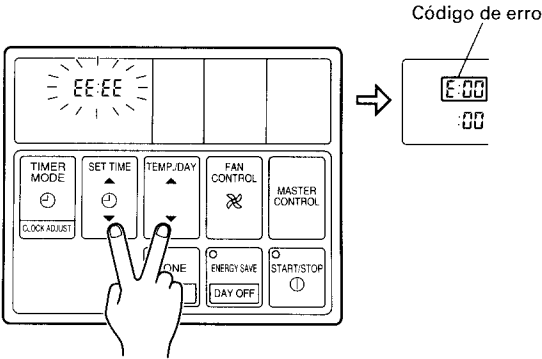
Variações de Temperatura e Humidade

Os limites permissíveis de temperatura e humidade são conforme indicado a seguir:

	Modo de Refrigeração	*Modo de Aquecimento
Temperatura Externa	Cerca de 0 a 43 °C	Cerca de -5 a 24 °C
Temperatura Interna	Cerca de 18 a 32 °C	Cerca de 30 °C ou menos
Humidade Interna	Cerca de 80 % ou menos Se a unidade for usada por longos períodos em ambientes com alta humidade, poderá formar-se condensação na superfície da Unidade Interna e cairá no chão ou em objectos que estejam por baixo.	

- Se o Aparelho de Ar Condicionado for usado sob condições de altas temperaturas, além daquelas mencionadas, o circuito de protecção incorporado pode funcionar para evitar danos no circuito interno. Também, durante os modo de refrigeração, se a unidade for usado sob condições de baixas temperaturas, além daquelas mencionadas, o permutador de calor pode congelar, provocando fugas de água ou outros danos.
- Não use esta unidade para outros fins que não Refrigeração, (*)Aquecimento, e circulação do ar em ambientes comuns de habitação.

ERROS E AUTO-DIAGNÓSTICO



Se ocorrer um problema no aparelho de ar condicionado, este deixará de funcionar e será exibida a indicação “EE: EE” em vez do relógio.

- (1) Se a lâmpada indicadora de operação estiver acesa, prima o botão START/STOP para a desligar.
- (2) Prima os botões SET TIME (▼) e TEMP./DAY (▼) ao mesmo tempo, durante mais de três segundos, para dar início à verificação de auto-diagnóstico. Será exibido um código de erro na área do relógio.
- (3) Prima os botões SET TIME (▼) e TEMP./DAY (▼) novamente durante mais de três segundos para terminar a verificação de auto-diagnóstico.

Código de erro	Descrição dos erros
E:00	Erro de comunicação (unidade interior ↔ controlo remoto)
E:01	Erro de comunicação (unidade interior ↔ unidade exterior)
E:02	Sensor de temperatura ambiente aberto

E:03	Sensor de temperatura ambiente em curto-circuito
E:04	Sensor de temperatura do permutador de calor da unidade interior aberto
E:05	Sensor de temperatura do permutador de calor da unidade interior em curto-circuito
E:06	Sensor de temperatura do permutador de calor da unidade exterior aberto
E:07	Sensor de temperatura do permutador de calor da unidade exterior em curto-circuito
E:08	Erro na ligação da fonte de energia
E:09	Accionado o interruptor de bóia
E:0A	Sensor de temperatura da unidade exterior aberto
E:0b	Sensor de temperatura da unidade exterior em curto-circuito
E:0C	Sensor de temperatura do tubo de descarga aberto
E:0d	Sensor de temperatura do tubo de descarga em curto-circuito
E:0E	Elevada pressão externa anormal
E:0F	Temperatura anormal do tubo de descarga
E:11	Modelo anormal
E:12	Ventoinha interna anormal
E:13	Sinal externo anormal
E:14	EEPROM externo anormal

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As instruções relativas ao aquecimento (*) são válidas somente para o modelo “AQUECIMENTO/ REFRIGERAÇÃO” (Ciclo Inverso).

AVISO!

Em caso de avaria (cheiro de queimado, etc.), desligue imediatamente o aparelho, o disjuntor e consulte pessoal técnico autorizado.
Desligar apenas o interruptor da unidade não desligará completamente a unidade da fonte de energia. Certifique-se de que desliga o disjuntor para assegurar de que corrente foi completamente cortada.

Antes de solicitar a assistência técnica, realize as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Veja Página
Funcionamento normal	Não funciona imediatamente:	- Se a unidade for desligada e, de seguida, imediatamente ligada, o compressor não funcionará durante cerca de 3 minutos, para evitar que o fusível queime. - Sempre que o disjuntor for desligado e depois novamente ligado, o circuito de protecção funcionará durante 3 minutos, impedindo o funcionamento da unidade durante esse período de tempo.	—

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Problema	Veja Página
Funcionamento normal	Emite ruído:	● Durante o funcionamento e imediatamente após desligar o aparelho, é possível ouvir-se o som de água correndo na tubulação do Aparelho de Ar Condicionado. Também é possível ouvir-se ruído durante 2 ou 3 minutos depois de o aparelho ser activado (som da circulação de refrigerante).	—
		*● Durante o funcionamento no modo de aquecimento, é possível ouvir-se um som produzido pela operação de descongelamento automático.	13
	Odores:	● Podem ser emitidos odores a partir da Unidade Interna. Estes odores são resultados dos odores do ambiente (móveis, tabaco, etc.) que foram aspirados pelo Aparelho de Ar Condicionado.	—
	Emissão de névoa ou vapor:	● Durante o funcionamento no modo de refrigeração, é possível visualizar-se uma névoa fina a sair da unidade interior. Isto deve-se ao repentino arrefecimento do ambiente pelo ar emitido do aparelho de ar condicionado, resultando em condensação e vaporização.	—
		*● Durante o funcionamento no modo de aquecimento, o ventilador da Unidade Externa pode parar e é possível ver vapor a sair da unidade. Isto deve-se à operação de descongelamento automático.	13
	O fluxo de ar parou:	*● Quando o modo de aquecimento é accionado, o ventilador pára temporariamente, para permitir que as partes internas aqueçam. *● Durante a operação de aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da regulação do termostato, a unidade interna e a externa param. Se desejar aquecer ainda mais o ambiente, regule o termostato para uma temperatura mais alta.	—
		*● Durante o modo de aquecimento, o aparelho irá interromper temporariamente o funcionamento (entre 2 e 16 minutos) durante o modo de descongelamento automático. Durante o descongelamento automático, aparecerá DEFROST no visor do controlo remoto.	13
		● O ventilador pode parar quando a unidade estiver a controlar a temperatura ambiente.	—
	A Unidade Externa produz água:	*● Durante o modo de aquecimento, a Unidade Externa pode produzir água devido ao modo de descongelamento automático.	13

	Sintoma	Itens a Verificar	Veja Página
Verifique mais uma vez	Simplesmente não funciona:	● Houve falha de energia? ● Um fusível queimou ou disparou um disjuntor?	—
		● O temporizador está a funcionar?	5
	Rendimento de Refrigeração (ou *Aquecimento) deficiente:	● O Filtro de Ar está sujo? ● A grade de entrada ou a saída do ar do aparelho de ar condicionado estão obstruídas? ● Regulou a temperatura ambiente (termostato) correctamente? ● Existe alguma janela ou porta aberta? ● No caso do modo de Refrigeração, existe alguma janela a permitir a entrada de luz solar com grande intensidade? (Feche as cortinas) ● No caso do modo de refrigeração, existem aparelhos geradores de calor e computadores muitas pessoas na sala?	—

Se o problema persistir depois de efectuar estas verificações ou se detectar cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e consulte pessoal técnico autorizado.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		
UNIDADE INTERIOR		ARG36RL
UNIDADE EXTERIOR		AOG36R
TIPO		Modelo de Aquecimento e Refrigeração
ALIMENTAÇÃO		1~ 220-240 V 50 Hz
REFRIGERAÇÃO		
CAPACIDADE	[kW]	10,3-10,5
ENTRADA DE ENERGIA	[kW]	4,15-4,25
CORRENTE	[A]	20,0-21,0
GRAU DE EFICIÊNCIA DE ENERGIA [kW/kW]		2,48-2,47
AQUECIMENTO		
CAPACIDADE	[kW]	10,5-10,7
ENTRADA DE ENERGIA	[kW]	3,25-3,35
CORRENTE	[A]	18,0-19,0
GRAU DE EFICIÊNCIA DE ENERGIA [kW/kW]		3,23-3,19
PRESSÃO MÁX.	[kPa]	3.040
REFRIGERANTE (R22)	[g]	3.400
DIMENSÕES E PESO		
UNIDADE INTERIOR		
Altura	[mm]	270
Largura	[mm]	1.210
Profundidade	[mm]	700
Peso	[kg]	45
UNIDADE EXTERIOR		
Altura	[mm]	1.152
Largura	[mm]	940
Profundidade	[mm]	370
Peso	[kg]	102

- Informação de ruído acústico: O nível acústico máximo é inferior a 70 dB(A) para ambas as unidades interna e externa. De acordo com IEC 704-1 e ISO 3744.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan